

ПАМ'ЯТІ ПРОФ. О. ТЕРЛЕЦЬКОГО

Для 13 лютого ц. р. помер у Львові на 85-му році життя видатний історик, дійсний член НТШ, громадський діяч, проф. Омелян Терлецький.

Вже під час своїх студій в університеті у Львові, як учень проф. М. Грушевського, розпочав свою наукову працю. Тоді помітив в Записках НТШ дві свої праці, а саме: "Політичні події в Галицько-Волинській державі по 1340 році" і другу: "Козаки на Білій Русі". Рівночасно інтенсивно працював у семінарах тодішніх, визначних професорів, таких, як Шварц, Фінкель, Войцеховський і в географічному проф. А. Ремана, підготувавши до подальшої наукової праці. Після закінчення університетських студій почав викладати в реальній школі в Тернополі. Вийшов на пенсію, де не було бібліотек, був прихильником, що не міг продовжувати своєї наукової праці так, якби хотівся; треба було комплектувати свою власну бібліотеку, зокрема, поглиблювати своє мистецьке знання. Мистецтво, особливо музика, були йому дуже близькі. Не раз казав: "Якби не було в світі музики, то не знав, чи варто було б жити". (В особистому житті приходилося пережити тяжкі хвилини): Був знаменитим учителем, зміг зацікавити учнів гарним викладом, а справедливості і тактом з'єднував собі любов учнів-так, що згадують його вони досьогодні.

Вчителюючи в Тернополі, весь свій вільний час, присвячував покійній праці серед тернопільського громадянства. Брав активну участь в тодішньому політичному житті, виступав з доповідями на різні теми, працював в "Про-

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Нью Йорк, Н. Й.

Попри дошкільний Музичний Садка УМІ в Народному Домі

В неділю 25-го травня в Народному Домі відбувся концерт музичного садка УМІ. Керівником садка є п. Галина Мирошніченко, енергійна і з великою ініціативою вихователька тих, які перебувають ще в казковому світі чудес, стоїть біля порога Життя. Вона показала на цьому концерті добрі наслідки своєї роботи.

Під її керівництвом садок, який почав два роки тому роботу з маленьких маляток, тепер розрісся і вже нараховує понад 40 дітей, в розподіленні яких вже є своя заплата для вистав, різні музичні інструменти, приладдя, тощо.

Цей концерт пройшов з успіхом і зібрав повну залу "матусів", "мамуся", але п. Мирошніченко була не задоволена і розширювала, бо з 14-ох дітей прийшло тільки 10, і тому Лисенківську "Козу Дерезу" прийшлося знати, бо не прийшли саме її виконавці. Але решта: Леся Трембичка, Олександр Лабунський, Борис Сухий, Ігор Раковський, Микола Шкарпавський, Наталя Даниш, Ігор Рак, Наталя Чука, Олександр Гірка і Володимир

"Життя української громади в Рашаті" (вийшла теж і в німецькій мові).

По війні покійний вернувся до праці в гімназії у Львові. Незабаром перейшов на еміграцію і тоді весь час присвятився мандри і громадській праці. Став головою Рідної Школи, весь час інтенсивно працював в Головному Відділі "Прогресу". 1921 р. починає видавати "Знання" бібліотеку науково-популярних викладів. Пише "Історію української держави", перший том якого видав в нашій літературі, що мав значний вплив на розвід державничого свідомості українського громадянства. Новією була теж тема книжки "Вплив природи на історію України", далі "Україна заборолем Європи". Складив теж підручник географії для І класу. Рівночасно дуже активно працював над історією Галичини. Майже щодня можна було його бачити в бібліотеці НТШ. Була велика його діяльність праця, що охоплювала добу від зайняття Галичини Австрією 1772 року до 1861 року. В часі воєнних подій, вже готова до друку, мабуть пропала. За теперішньої більшовицької влади працював покійний як професор історії в університеті Івана Франка у Львові аж до останніх років, коли з огляду на хворобу і вік, мусів відійти на пенсію.

Коли Ви вважаєте себе політичним емігрантом — амбасадором України, то знайте про великий видає Українського Народного Союзу в амеріканіях за права України та українців, Ви належно свідомі або в'язку бути членом цієї організації.

Філадельфія, Па.

Митрополіте Богослуження і Святої Матері.

11-го травня ц. р. в Катедральному Соборі Рівноап. Іс. Володимир у Філадельфії, відбулося вранішнє Богослуження, що його переіс Митрополит Іоан, в асисті митроф. прот. К. Даниленка. Діяльність цього, протосер Миколи Угорського з Млімією. В повному складі співав Катедральний Хор під диригентурою проф. С. Ю. Вутовського. З нагоди Святої Матері храм був переповнений вірними. Глибокозмістовне слово вголосив митрополит Іоан, що присвятив його Матері святу, та з окрема українській митрополітській Матері.

Після св. Літургії відслужено Мольбенне. Тоді в церковно-парафіяльній залі, відбулася спільна трапеза, в якій взяли участь Митрополит Іоан, духовенство, Церковний Хор, парафіяльний уряд, організації і до трьох сот гостей! При вході Митрополита хор проспівав: "Ісусе-Ласті Деспота". Трапезу пооблагодісв Митрополит і "Христос Воскрес" наповнило залю.

Дітройт, Миш.

День Матері

11-го травня ц. р. в приміщенні української православної катедральної церкви св. Покрови влаштовано силами учнів "Рідної Школи" при тій же церкві та ЮСУМА хор Осередку "Київ" Дітройт День Матері.

Свято відкрив п. О. Каранець, привітавши зібраних на залі гостей. Після привітання п. Несторчин вголосила гарний і змістовний реферат про значення української матері в родині, громаді та нації. Після реферату відбулася програма в такому порядку: "Молитва до Пречистої Матері" — відспівав церковний жіночий хор під диригентурою п. І. Кітасю; "Привітання матері" — збірна деклямація учнів Рідної Школи; "Засвітили козаченьки" і "Іхав козак з Дунаю" — Л. Данилюк, В. Гаховська скрипки та п. Черіс сопілка; танець "Чумаки" — виконав О. Хміль; Деклямація "Мамі" дуже гарно виконала Леся Палій; "Сільський танець" та "Ку-ку" — фортепіанове солю Я. Ясін; "Вечірня пісня" і "Заграй ми, цигане старий" — співав діточий хор Р. Ш. під керівництвом п. Гаховської; танки: Циганський танець, Гопак, Козачок та Аркан виконали учні Р. Ш. під акомпанімент С. Зоулі; Н. Цюра відспівала "Мати доно колісала" і "Женчик-бренчик" піанінове солю С. Зоулі; "Коліска пісня" та "Миростем" відспівала Віра Потапенко; деклямація Л. Гаховської "Пісенька". Перед вступом оркестри ЮСУМА голова батьківського комітету, проф. Яворівський, вголосив коротку промову, в якій з'ясував сьогоднішнє становлення української матері на чужині та на рідних землях. Після промови задала оркестра під диригентурою п. Ліді Сої відіграла три пісні: "Українська думка", "Гей, нумо хлопці до зброї", та "Де Дніпро наш котить хвилі". В оркестрі грали: О. Калінич, С. Марилів та В. Гаховська — скрипки; А. Юра, І. Яворівський, М. Біляк, Я. Васюк — акордион; Е. Ціко — саксофон та О. Пшеничя — флейта. Після програми подано на стіл чай та солодке, при якому гості мали змогу обмінятися своїми думками і присмію провести вільний від праці час.

На сцені два десятки дошкільних дітей, які ангели в білих святкових амеріканських та барвистих українських вбраннях, хлопчиків та дівчаток, що сидять на дитячих стільчиках. По виклику вихователів пані Анни Тадаїської діти поодинокі підходять до мікрофону та під акомпанімент клавіатурної музики виконують в англійській та українській мовах цілий ряд коротеньких пісеньок і деклямацій і закінчують свій прекрасний виступ співом: "Отче наш...". Старші діти Недільної Школи, під проводом вчительки п. Марії Харамбури, так само під акомпанімент виконали кілька пісень і деклямацій, з окрема гарно відіграла на піаніно "Українська попури" — уч-

ПОДЯКА

Висловлюю цією дорогою мою глибоку подяку Рідні, Приятелям і Знайомим, які віддали останній поклін, моїмму спочилому, 6-го квітня 1958 р.

Чоловікові,

проф. д-рові Полікарпові ГЕРАСИМЕНКОВІ

й помолились за спокій його душі.

Рівнож складаю щирю подяку за всі висловлені співчуття, які я отримала.

АННА ГЕРАСИМЕНКО — дружина

Увага! ХТО БАЖАЄ СПОКІЙНИХ ВАКАЦІЙ — може їх провести в "ОКСАНА РЕСОТ" GLEN SPEY, N. Y.

Для Робітничого Союзу, в горах Кетекіл. Кімнати 1- і 2-покобові, кухня домашня. Все під зарядом п. ЮЛІЯ ВЕРТИПОРХ. Замовляти можна: Ноарк, Н. Дж. — ES 5-6995 (по 6-18 веч.) або Port Jervis, N. Y. — 3-3119 (цілий день).

ФАБРИКА СОДОВИХ ВОД
"VIKING" — оголошує —
ПРОДАЖУ СВОЇХ ВИРОБІВ,
зроблених на правдивих овочевих соках.
Таким продуктом хлібний та класичний смак.
Доставляємо по:
ЦІННИКАХ, ЦЕРКОВНИХ ГРОМАДАХ, БАРАХ, ДОМАХ тощо.
Замовляйте лише содові води фірми "VIKING"!
ВУКАСМО ШОФЕРА на сталу працю
VIKING SODA WORKS
87 — Gaston Avenue — GARFIELD, N. J.
Tel.: GR 1-8860 Tel.: EL 6-8821

W. W. EXPORT-IMPORT CO.
263 MARKET STREET — NEWARK, N. J., USA
Tel.: Market 3-1968
яка займається, крім
ІМПОРТУ та ЕКСПОРТУ ТОВАРІВ,
висиланням ГРОШЕЙ та ПАКУНКІВ
до всіх країн світу,
ШУКАЄ ПРЕДСТАВНИКІВ
ПО ВСІХ БІЛЬШИХ МІСТАХ АМЕРИКИ.
Зайняттях проситися голоситися усно або писемно на вище подану адресу.
Власник фірми — д-р Василь ВЕРЕШ

"СОЮЗІВКА"
Оселя Українського Народного Союзу в Кергонксон, Н. Й.
—> ПРИЙМАЄ ВПИСИ: <—
1. ДІТЕП у віці від 7 до 11 років на Дитячу Оселю, яка триватиме для хлопців від 28 червня до 26. липня для дівчат від 27 липня до 24 серпня
2. МОЛОДІ у віці від 16 до 21 року життя НА КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА, що триватимуть від 4 до 30 серпня.
Зголошуватися на адресу:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Tel. Kerhonkson 5641 Kerhonkson, N. Y.

У ФІНЕКСІ В ПІДМІСЬКІЙ ЛІТНІСЬКОВІЙ ДІЛЬНИЦІ:
Коло 900 родин закупили парцелі вартості понад 1,500,000 дол. Багато з них відмовилися продати ті парцелі за подвійну ціну за купу.
Уявіть собі скільки вартості принесе Вам парцелі із 10-ти акрів, яку Ви можете сьогодні за купити лише за 1,950.00 дол.?
Місто Фінекс є майже одиноким містом в світі, яке розбудовується шкврим темпом. Один із найбільших індустріальних, як: General Electric & Sperry Rand та інші, вже будують тут свої фабрики. Крім того Фінекс, із своїм гарним повітрям, вже сьогодні є найкращим місцем для літників, та незступним для людей хворих на астму, легені і т. п.
Коли бажаете деіто більше знати, прошу писати до:
ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION
4117 E. Bell Rd. R. 2, Box 988 — PHOENIX, Arizona.
New Subdivision with 5 & 10 acres parcels could be purchased still at: Total Price only \$1,350.00 per 10 acres with 10% down & \$50.00 Monthly incl. 6%.
We also have other good investments from 1 up to 1,000 acres of land, from \$35.00 per acre.
Масно нашу фірму у ДІТРОЙТІ під адресою:
743 No. Melborn Ave. Dearborn 7, Mich. — c/o Mr. Peter E. Young

КАРС
ДОБРЕ ВІДОМА СЕРЕД УКРАЇНСЬКОЇ ПУБЛІКИ найбільш модерно устроєна ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ І РАДІО-ТЕЛЕ-ТЕХНІЧНИЙ СКЛАД
218 East 14th Street New York 3, N. Y.
Tel.: GR 3-5875
Над входом великий годинник "KARS"
Швейцарський годинник "DOXA" — 17 каменів, 14 кт. золоту — \$49.95
Ніяка друга фірма не може замінити кваліфікації наших годинників і ювелірів, відносно прецизності праці.
Імпортують швейцарські частини.
Писемна ГАРАНТІЯ на кожний реперажний годинник.
Наші працівники РЕКОМЕНДОВАНІ знайомим швейцарською фірмою "OMEGA".

НИМЕЦЬКІ ІМПОРТОВАНІ сильної конструкції МАШИНИКИ ДО ПИСАННЯ з 5-літньою гарантією.
1. Друкує до 8 копій.
2. Дво-колонна дента.
3. Автоматичний табулатор.
4. 50 знаків.
5. Практичний футерал.
6. На укр. або англ. мовах.
Лише у нас можна купити, або замовити поштою за \$ 79.95
Німецькі коротохвильні РАДІО-АПАРАТИ "BLAUPUNKT-SULTAN" \$ 95.95
Як також: — кращих фірм "TELEFUNKEN", "GRUNDIG" з ПАТЕФОНОМ і без від \$ 69.95
ТЕЛЕВІЗІЇ — консольні та портативні від \$ 99.95
Фотографічні АПАРАТИ німецькі та амер від \$ 12.95
ПАТЕФОНІ автоматичні та звичайні від \$ 15.95
БУДІЛЬНИКІ німецькі, власного імпорту від \$ 2.95
Голосні АНТЕНИ для короткохвильних-передач від \$ 9.95
Великий вибір ПОДАРКІВ із кришталю і ербіла.
Німецькі пера "PELICAN" — 14 кт. золоту \$ 7.95
ВЕНТИЛЯТОРИ АПАРАТИ для шитинового охолодження. БЕЗПІЛІДНА ІНСТАЛЯЦІЯ!
Направа короткохвильних радіо-апаратів. ЛІМІТИ І ЧАСТИНИ на складі.

Чому м'ясо деколи світить

Недавно в малому містечку в Тексас м'ясар прибіг на поліційну станцію із криком, що все м'ясо і м'ясні продукти в його крамниці... свіять. Поліція перевірила, чи м'ясо світить, і в голові не світить, а відтак ствердила, що м'ясо не світить в того м'ясара, але і в других м'ясарнях дійсно світить.

Те, що м'ясо і інші м'ясні продукти свіять, то нічого нового. Вже Арістотель про це згадує, а в середніх віках світяче м'ясо було дуже важливим явищем, і з тим були пов'язані всілякі явища в природі, як вітри, погода, вологість, повня місяця й інші, як також всякі ворожби і підозри.

Під час всіх воєн часто забандажована рука чи нога нагло починала світити. Перелікані воїни скоро переконалися, що то добрий знак, бо гірше було з тими, кому такі бандажі не світили вночі, а вони, бо у таких часто кінчалися ампутацією ноги чи руки.

Можливо і в теперішніх часах ми зустрічаємо більше світячого м'яса, якби не те, що найперше засвічується жирівка в холодильній ледниці, як тільки двері відкрисмо. А втім, величезний поступ гігієни і перевірки м'яса, м'ясних і інших продуктів зменшив феномен світячого м'яса.

Причиною, що м'ясо деколи світить, є в першій мірі різного роду бактерії, що ростуть при низькій температурі, або в соленій, або в соленій воді. Далішню причиною, що м'ясо світить, є деякі ензими. До 80 відсотків енергії, що поствас при ферментуванні, це форма світла. Ті світла можуть бути зелені, червоні, голубі і інші, залежно від роду ензиму. Бактерії і ензими спричиняють не тільки те, що м'ясо світить, але і змінюють краску м'яса. Ту зміну краску м'яса відмітимо дуже виразно Рембрандт на малюнку "Зарізанний вил".

Той процес світла і зміни кольору м'яса дуже часто виникає на соленій шинці. І хоч процес солення м'яса є дуже старий, а практично дуже мало знаємо про самий механізм солення і заплах соленого м'яса. Величезну роботу при соленні грають солі алітри і додаток цукру та контролю температури. В інших випадках солення баласе солей алітри майже виключає вплив бактерій на процес солення. Тому рідко коли м'ясо має зміну в красці-колірі і зрідко коли світить.

М'ясо, що світить і має змінену краску, не втрачає споживчої вартості і не є шкідливим.

25-го ЧЕРВНЯ 1958 — відкривається —
"БОЙЧУКІВНА"
(GLEN SPEY MANOR)
у суєтній Української Робітничого Союзу.
Харчування в нашій кухні, або внаслідок на сезон по доступній ціні кімнати в НОВОМУ БУДІНКУ, в яких є всі модерні вогнища, включно з КУХНЕЮ — ХОЛОДИЛЬНИКОМ — ЛАЗНИКОЮ.
Прочу інформації:
у Нью Йорку — АРКА; у Нью Джерсі — М. БОЙЧУК — DR 6-1333; а також від 25-го червня Port Jervis — 3-7979.

Віднаймемо НА ВАКАЦІЇ кімнати
в GORAX CATSKILL
З харчами, або без. Купання, лодкування і догля риби — на власному озере. Інформації:
M. Kulynych
35-64 — 89th Street Jackson Heights 72, N. Y.
Tel.: HA 6-3616 зранку або ввечері, крім суботи і неділі, або М. Кулінч, Rd. 2, Box 399, Blauvelt, Saugerties, N. Y.

ПОВІДОМЛЯЄМО, ЩО НАШІ ЛІТНІЙ
Pine Hill Resort
в MILFORD, N. J.
буде відкритий з 30-го ТРАВНЯ 1958 р.
Маємо також до ВИНАЙМУ ВОДІАЛА — односторонній і двоюриний — на цілий літній сезон.
Про ближні інформації, заінтересованих, прошу давонити: Mychajlo і Maria HRYCKOWIAN — власники 157 Ave. "C", N. Y. — Tel.: Canal 8-9884 або: Milford, New Jersey 4-4714

ВАКАЦІЇ
Ляно Ви плануете Ваші вакації на оселі ЖИТНІСЬКИХ, коло Liberty
The White Star House
НА ЦІЛИЙ СЕЗОН, або КОРОТШЕ, то прошу зарезервувати собі місце з кузеном, у якій можеє собі ширити — кожний особно.
По інформації писати: Parkville, N. J. — A. ZYTYNSKY Кімнати: Liberty 27J1; 790M

То не всеодно, ДЕ складати ощадності
МІСЦЕ НАШИХ ОЩАДНОСТЕЙ є в найбільшій УКРАЇНСЬКІЙ ШАДНИЦІ
THE PARMA SAVINGS CO.
в КЛІВЛЕНДІ
А не тому, що тут:
1. НАШІ ГРОШІ є БЕЗПЕЧНІ. Вони не тільки є забезпечені Федеральною Агенцією, але й гарантовані сімсот тисячами доларів власного й резервного фонду;
2. НАШІ ГРОШІ є під ДОБРИМ ЗАРЯДОМ. Заряд не лише складається з факцій, але й має за собою досвід 42 успішних років у службі для громади;
3. НАШІ ГРОШІ є в УКРАЇНСЬКІЙ УСТАНОВІ. Ре тільки дирекція й персонал є українські, але й фінансова допомога йде на користь українським Товариствам;
4. НАШІ ГРОШІ приносять нам ДОХІД, бо заробляють.
ПЛАТИМО 3 1/2% НА ОЩАДНОСТІ
ПРИЙМАЄМО ОЩАДНОСТІ З УСІЄІ АМЕРИКИ ПОПІТОЮ
ГІК ОСНОВАНІЙ 1915
ЦЕНТРАЛІ 5839 Ridge Road Cleveland 29 (Parma), O. Tel.: TU 4-8700
ФІЛІЯ (Ukrainian Office) 2190 Professor Street Cleveland 13, Ohio Tel.: PR 1-3627
Майно понад \$ 12,000,000.00

